

ENGLISH

Indication for Use
For lower back conditions that may benefit from gross motion restriction, such as

- Muscular low back pain
- Lumbosacral strains
- Chronic low back pain
- Sciatica

Caution
Patient should be instructed

DEUTSCH

Indikation
Bei Beschwerden im unteren Rücken wie den folgenden, bei denen eine umfassende Bewegungseinschränkung verordnet wurde:

- Muskelschmerz im unteren Rücken
- Lumbosacrale Verstauchungen
- Chronischer Schmerz im unteren Rücken
- Ischias

FRANÇAIS

Indication d’utilisation
Pour les affections dorso-lombaires pouvant nécessiter une limitation de la mobilité :

- Lombalgie musculaire
- Foulure lombosacrée
- Lombalgie chronique
- Sciatique

Attention
Il convient d’informer les

ESPAÑOL

Indicaciones para el uso
Para afecciones de la zona lumbar a las que favorezca una restricción total del movimiento, como:

- Dolor lumbar muscular
- Torsiones lumbosacras
- Dolor lumbar crónico
- Ciática

to inspect their back and this product before and after each use. This product may be placed under or over clothing. Do not place over a belt. This Product Contains Natural Rubber Latex Which May Cause Allergic Reactions

Warnhinweise
Patienten sollten darauf hingewiesen werden, dass sie ihren Knöchel, ihren Fuß und die Orthese vor und nach jeder Anwendung kontrollieren sollten. Dieses Produkt kann unter oder über der Kleidung getragen werden. Das Produkt darf nicht über einem Gürtel getragen werden. Dieses Produkt enthält Naturlatex, welches zu allergischen Reaktionen führen kann.

patients qu’ils doivent examiner leur dos et le produit avant et après chaque utilisation. Ce produit peut être placé sous ou sur les vêtements. Ne pas le placer sur une ceinture. Ce produit contient du caoutchouc naturel (latex) pouvant provoquer des réactions allergiques.

Precaución
Es necesario instruir a los pacientes sobre la inspección de la espalda y este producto antes y después de cada uso. Este producto puede colocarse por debajo o por encima de la ropa. No lo coloque sobre un cinturón. Este producto

contiene látex de caucho natural que puede causar

ITALIANO

Indicazioni per l’uso
Per condizioni della zona lombare della schiena che possano beneficiare della limitazione di movimento, come:

- Dolore muscolare della zona lombare della schiena
- Strappi lombo-sacrali
- Dolore cronico della zona lombare della schiena
- Sciatica

NORSK

Indikasjoner for bruk
For tilstander i korsryggen der begrensning av større bevegelser kan være gunstig, for eksempel

- Muskulære ryggsmertes
- Lumbosacral strekk
- Kroniske korsryggsmertes
- Isjias

DANSK

Indikationer for brug
Til lændeproblemer, hvor begrænsning af grovmotorik med fordel kan anvendes, såsom

- Muskel-lændesmerter
- Lumbosacral forstrækninger
- Kroniske lændesmerter
- Iskias

SVENSKA

Användningsområde
För ländryggstillstånd som kan förbättras av kompression och begränsning av stora rörelser, t.ex.:

- För muskulär ländryggsmärta
- Lumbosakrala

reacciones alérgicas.

Avvertenza
Deve essere spiegato ai pazienti come controllare la schiena e questo prodotto prima e dopo ogni utilizzo. Questo prodotto può essere messo sotto o sopra i vestiti. Non mettere su una cintura. Questo prodotto contiene lattice di gomma naturale che puo causare reazioni allergiche.

Advarsel
Pasienten skal instrueres til å inspisere ryggen og dette produktet før og etter hver bruk. Dette produktet kan plasseres under eller over klær. Ikke plasser over et belte. Dette produktet inneholder naturgummilatex som kan gi allergiske reaksjoner.

Advarsel
Patienten skal instrueres i at inspicere sin ryg og dette produkt før og efter hver brug. Dette produkt kan placeres under eller over tøj. Anbring ikke over et bælte. Dette produkt indeholder latex naturgummi, som kan forårsage allergiske reaktioner.

Notera:
Patienten bör instrueras att inspektera rygg och produkt före och efter varje användning. Denna produkt

kan användas både under eller över kläderna. Använd inte över skärp eller bälte.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ενδείξεις χρήσης
Για παθήσεις της μέσης στις οποίες ο περιορισμός αδρών κινήσεων ενδέχεται να δρα θετικά, όπως:

- Μυϊκή οσφυαλγία
- Οσφυοίερος θλάσεις
- Χρόνια οσφυαλγία
- Ισχιαλγία

Προσοχή
Οι ασθενείς θα πρέπει να

SUOMI

Käyttöaihe
Alaselän ongelmat, joihin laajojen liikkeiden rajoitus voi auttaa, esimerkiksi:

- Alaselän lihaskipu
- Lumbosakraaliset venähdykset
- Krooninen alaselän kipu
- Iskias

Huomio
Potilasta on neuvottava

NEDERLANDS

Gebruiksindicatie
Voor aandoeningen aan de onderrug die baat kunnen hebben bij beperking van grote bewegingen, zoals:

- Spierpijn in de onderrug
- Acute verrekking
- Chronische pijn in de onderrug
- Sciatica

PORTUGUÊS

Indicações de uso
Para patologias da região lombar que poderão beneficiar da restrição de movimentos total, tais como:

- Lombalgia muscular
- Tensões lombossacrais
- Dor lombar crónica

Denna produkt innehåller naturgummi, latex, som kan orsaka allergiska reaktioner.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

καθοδηγούνται για να επιθεωρούν την πλάτη τους και αυτό το προϊόν πριν και μετά από κάθε χρήση. Αυτό το προϊόν μπορεί να τοποθετηθεί κάτω ή πάνω από τα ρούχα. Μην τοποθετείτε πάνω από ζώνη. Το προϊόν αυτό περιέχει λατέξ από φυσικό καουτσόκ που μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις.

tarkstamaan selkäsä ja tuotteen ennen ja jälkeen jokaisen käyttökerran. Tämä tuote voidaan asettaa vaatteiden päälle tai alle. Älä aseta vyön päälle. Tämä tuote sisältää luonnonkumilateksia, joka voi aiheuttaa allergisia reaktioita.

Opgelet
Instrueer de patiënt zijn/haar rug en het product te inspecteren voor en na elk gebruik. Dit product kan onder of over de kleding worden gedragen. Niet over een riem dragen. Dit product bevat natuurlijke latex rubber die allergische reacties kan veroorzaken.

Opgelet
Instrueer de patiënt zijn/haar rug en het product te inspecteren voor en na elk gebruik. Dit product kan onder of over de kleding worden gedragen. Niet over een riem dragen. Dit product bevat natuurlijke latex rubber die allergische reacties kan veroorzaken.

Atenção:
O paciente deve ser instruído a inspecionar as suas costas e o produto antes e depois de cada utilização. Este produto pode ser colocado por baixo

ou por cima da roupa. Não coloque por cima de um cinto. Este produto contém

POLSKI

Wskazania do stosowania
Schorzenia dolnej części pleców, w których znaczne ograniczenie ruchomości może być korzystne:

- Bóle mięśniowe dolnej części pleców
- Nadwyrężenia odcinka lędźwiowego kręgosłupa
- Przewlekłe bóle krzyża
- Rwa kulszowa

Uwaga
Należy poinstruować

ČESKÝ

Indikace k použití
Příklady onemocnění dolní části zad, u kterých může být prospěšné použít výrazné znehybnění:

- Svalové bolesti dolní části zad
- Bolesti zad v lumbosakrální oblasti
- Chronické bolesti v dolní části zad
- Ischias

TÜRKÇE

Kullanım Alanları
Büyük hareketlerin kısıtlanmasının faydalı olabildiği bel rahatsızlıklarında. Örneğin:

- Kassal bel ağrısı
- Lumbosakral suşları
- Kronik bel ağrısı
- Siyatik

РУССКИЙ

Показания к применению
Ограничение резких движений полезно при следующих нарушениях функции нижних отделов позвоночника:

látex de borracha natural que pode causar reações alérgicas.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

pacienta o konieczności sprawdzenia stanu pleców oraz produktu przed i po każdym użyciu ortezy. Produkt można zakładać pod lub na odzież. Nie zakładać pod ortezę paska do spodni. Niniejszy produkt zawiera naturalną gumę lateksowąmogącą wywoływać reakcje alergiczne.

Uwaga
Należy poinstruować

ČESKÝ

Upozornění
Uživatelé by měli být poučeni, aby vždy před a po použití výrobku zkontrolovali svá záda a také výrobek. Tento výrobek může být umístěn jak nad oděvem, tak pod ním. Neumísťujte ho přes opasek kalhot. Tento výrobek obsahuje přírodní latexovou pryž, kteramůže způsobit alergické reakce.

Dikkat
Hastaya her kullanımdan önce ve sonra sırtını ve bu ürünü incelemesi talimatı verilmelidir. Bu ürün giysinin altına veya üstüne yerleştirilebilir. Kemerin üzerine yerleştirmeyin. Bu urun alerjik reaksiyonlara neden olabilecek doğal kauçuk lateks içerir.

Показания к применению
Ограничение резких движений полезно при следующих нарушениях функции нижних отделов позвоночника:

позвоночника

- Хронические боли в нижней части спины
- Радикулит

Внимание!
Пациенту следует сообщить о необходимости осматривать спину и продукт до и после каждого

日本語

使用適應
毎回使用する前後に背中と製全体的動作の制限により緩和される可能性のある次のような腰の状態用：

- 筋性腰痛
- 腰部挫傷
- 慢性腰痛
- 坐骨神経痛

注意

中文

适应症

适用于通过限制大幅活动改善下背部病情的疾患，例如：

- 腰肌疼痛
- 腰骶拉伤
- 慢性腰痛
- 坐骨神经痛

한국말

사용 용도

큰 동작 제한으로 효과를 볼 수 있는 등 하부 질환의 예:

- 근육 요통
- 요천추부 염좌
- 만성 요통
- 좌골 신경통

주의사항

SLOVENČINA

Indikácie použitia
Na ochorenia bedrovej chrbtice, u ktorých by bolo prospešné obmedziť pohyb, ako napr.:

использования. Этот продукт можно носить под или поверх одежды. Не размещайте продукт над ремнем. Данный продукт содержит натуральный латекс, который может вызвать аллергические реакции.

毎回使用する前後に背中と製全体的動作の制限により緩和される可能性のある次のような腰の状態用：

- 筋性腰痛
- 腰部挫傷
- 慢性腰痛
- 坐骨神経痛

注意

中文

小心

必须告诉患者每次使用后都要检查腰椎位置和此产品。可将此产品放在衣物内外。不要放在腰带上。本产品含天然乳胶成份可能会造成过敏反应。

사용자는 사용 전 및 매년 사용 후 허리와 제품에 대한 검사를 받아야 합니다. 본 제품은 옷 안이나, 옷 위에 착용할 수 있습니다. 본 제품을 허리띠 위에 장착하지 마십시오. 이 제품은 천연 고무 라텍스를 포함하므로 알레르기 반응을 일으킬 수 있습니다.

Svalová bolesť dolnej časti chrbta

- Svalová bolesť dolnej časti chrbta
- Lumbosakrálne presilenie

- Chronická bolestou v dolnej časti chrbta
- Ischias

Upozornenie

Pacient by mal byť poučený, aby si kontroloval svoj chrbát a tento výrobok pred

EESTI KEEL

Kasutusnäidustus

Alaseljaprobleemid, mille leevendamisel võib abi olla suurest liikuvuse piirangust, näiteks:

- Lihasvalu alaseljas
- Lumbosakraalsed venitused
- Krooniline alaseljavalu
- Ischias

ROMÂNĂ

Indicații pentru utilizare

Printre afecțiunile zonei inferioare a spatelui care pot fi ameliorate de restricționarea grosieră a mișcărilor se numără:

- Dureri musculare lombare
- Luxații lumbosacrale
- Dureri lombare cronice
- Sciatică

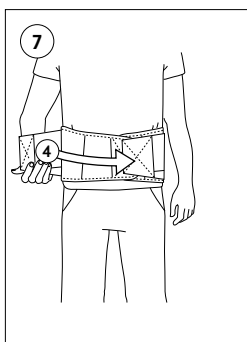
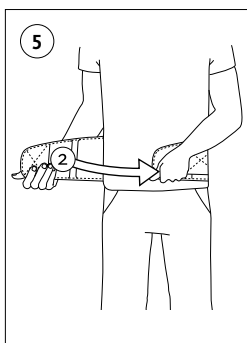
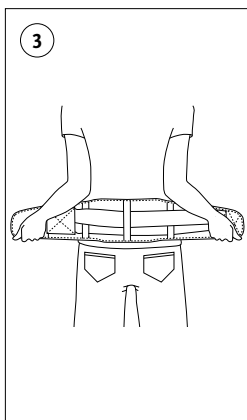
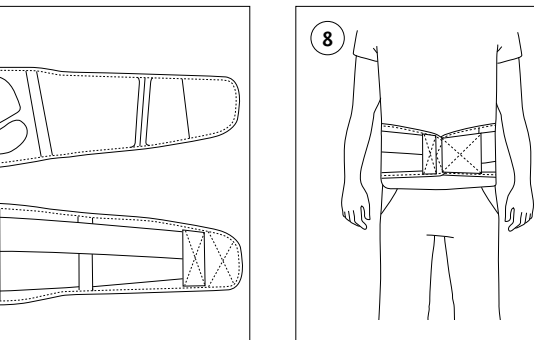
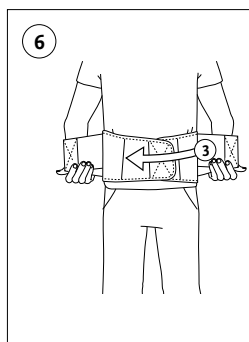
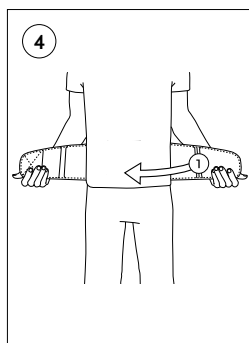
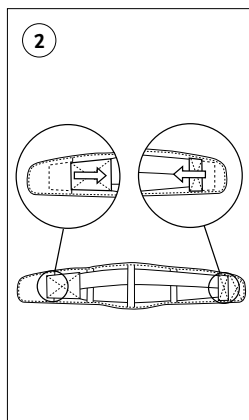
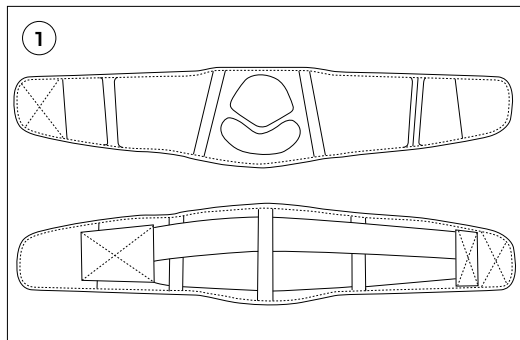
Atenție

Pacientul trebuie instruit să-și verifice spatele și acest produs, înainte și după fiecare utilizare. Acest produs poate fi plasat sub sau peste haine. Nu așezați peste o curea. Acest produs conține latex din cauciuc natural și poate provoca reacții alergice.

a po každom použití. Tento produkt môže byť umiestnený pod alebo na oblečení. Neumiestňujte nad opasok. Tento produkt obsahuje prírodný gumový latex, ktorým môže spôsobiť alergickú reakciu.

Ettevaatust

Patsienti tuleb juhendada oma selja ja selle toote kontrollimisel enne ja pärast iga kasutuskorda. Selle toote võib panna riiete alla või peale. Ärge pange vöö peale. Toode sisaldab naturaalselt lateksit, mis võib põhjustada allergilisi reaktsioone.



EN – Caution: This product has been designed and tested based on single patient usage and is not recommended for multiple patient use. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

DE – Zur Beachtung: Dieses Produkt ist für die Anwendung bei ein und demselben Patienten vorgesehen und geprüft. Der Einsatz für mehrere Patienten wird nicht empfohlen. Wenn beim Tragen dieses Produkts Probleme auftreten, sofort den Arzt verständigen.

FR – Attention: Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

ES – Atención: Este producto se ha diseñado y probado para su uso en un paciente único y no se recomienda para el uso de varios pacientes. En caso de que surja algún problema con el uso este producto, póngase inmediatamente en contacto con su profesional médico.

IT – Avvertenza: Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato per un singolo paziente e se ne sconsiglia l'impiego per più pazienti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

NO – Advarsel: Dette produktet er utformet og testet basert på at det brukes av én enkelt pasient. Det er ikke beregnet på å brukes av flere pasienter. Ta kontakt med legen din umiddelbart dersom det oppstår problemer relatert til bruk av produktet.

DA – Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af én patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

SV – Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en enskild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

EL – Προσοχή: Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί και ελεγχθεί βάσει της χρήσης από έναν ασθενή και δεν συνιστάται για χρήση από πολλούς ασθενείς. Εάν προκύψουν οποιαδήποτε προβλήματα με τη χρήση του παρόντος προϊόντος, επικοινωνήστε αμέσως με τον ιατρό σας.

FI – Huomio: Tuotteen suunnittelussa ja testauksessa on lähdetty siitä, että tuotetta käytetään vain yhdellä potilaalla. Käyttö useammalla potilaalla ei ole suositeltavaa. Jos tuotteen käytössä ilmenee ongelmia, ota välittömästi yhteys hoitoalan ammattilaiseen.

NL – Opgelet: Dit product is ontworpen en getest voor eenmalig gebruik. Hergebruik van dit product wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

PT – Atenção: Este produto foi concebido e testado com base na utilização num único doente e não está recomendado para utilização em múltiplos doentes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contacto com o seu profissional de saúde.

PL – Uwaga! Ten wyrób został opracowany i sprawdzony w celu użycia przez jednego pacjenta i nie rekomenduje się użycia go przez kilku pacjentów. W przypadku pojawienia się jakichkolwiek problemów podczas stosowania tego wyrobu należy niezwłocznie zwrócić się do wykwalifikowanego personelu medycznego.

CS – Pozor! Tento produkt byl navržen a otestován pouze pro využití jedním pacientem. Nedoporučuje se používat tento produkt pro více pacientů. Pokud se objeví jakékoliv problémy s používáním tohoto produktu, okamžitě se obraťte na odborného lékaře.

TR – Dikkat: Bu ürün tek hastada kullanılmak üzere tasarlanmış ve test edilmiştir, birden fazla hastada kullanılması önerilmemektedir. Bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız hemen sağlık uzmanınıza iletmiş kurun.

RU – Внимание: Данный продукт разработан и испытан с целью использования одним пациентом и не рекомендуется для использования несколькими пациентами. При возникновении каких-либо проблем во время использования данного продукта сразу же обратитесь к специалисту-медику.

日本語 – 注意: 本品は患者 1 人のみの使用を想定して設計ならびに試験されています。複数の患者に使い回ししないようにしてください。本品の使用に伴って問題が発生したときは、直ちにかかりつけの医師や医療従事者に連絡してください。

中文 – 注意: 本产品经过设计和测试，供单个患者使用，不推荐用于多个患者。如果您在使用本产品时出现任何问题，请立即联系您的医务工作者。

한국어 – 주의: 본 제품은 개별 전용으로 설계되었고, 검사 완료되었으며 다중 사용자용으로는 권장하지 않습니다. 본 제품 사용과 관련하여 문제가 발생할 경우 즉시 의료전문가에게 문의하십시오.

Össur Americas
27051 Towne Centre Drive
Foothill Ranch, CA 92610, USA
Tel: +1 (949) 382 3883
Tel: +1 800 233 6263
ossurusa@ossur.com

Össur UK Ltd
Unit No 1, S.Park
Hamilton Road
Stockport SK1 2AE, UK
Tel: +44 (0) 8450 065 065
ossuruk@ossur.com

Össur Europe BV
De Schakel 70
5651 GH Eindhoven
The Netherlands
Tel: +800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
info-europe@ossur.com

Össur Deutschland GmbH
Augustinusstrasse 11A
50226 Frechen
Deutschland
Tel: +49 (0) 2234 6039 102
info-deutschland@ossur.com

Össur Europe BV – Italy
Via Baroaldi, 29
40054 Budrio, Italy
Tel: +39 05169 20852
orders.italy@ossur.com

Össur Canada
2150 – 6900 Graybar Road
Richmond, BC
V6W 0A5, Canada
Tel: +1 604 241 8152

Össur APAC
2F, W16 B
No. 1801 Hongmei Road
200233, Shanghai, China
Tel: +86 21 6127 1707
asia@ossur.com

Össur Australia
26 Ross Street,
North Parramatta
NSW 2151 Australia
Tel: +61 2 88382800
infosydney@ossur.com

Össur South Africa
Unit 4 & 5
3 on London
Brackengate Business Park
Brackenfell
7560 Cape Town
South Africa
Tel: +27 0860 888 123
infosa@ossur.com

Össur Iberia S.L.U
Calle Caléndula, 93 -
Miniparc III
Edificio E, Despacho M18
28109 El Soto de la Moraleja,
Alcobendas
Madrid – España
Tel: +31 499 462840
orders.portugal@ossur.com

Össur hf.
Grjótháls 1-5
110 Reykjavík
Iceland

www.ossur.com ©Copyright Össur 2018 IFU 1185_001 Rev. 3

Instructions for Use

FORMFIT® BACK SUPPORT